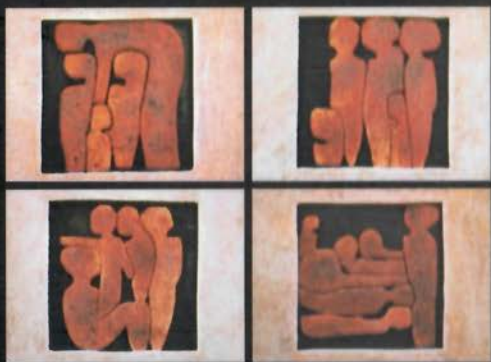


نبيل عناني  
Nabil Anani



قرية الفنون والحرف - بلدية غزة  
The Arts & Crafts Village - Gaza Municipality

تقدم معرض  
Presents An Exhibition By

نبيل عناني  
Nabil Anani

8-2-2000 / 8-3-2000



This exhibition is part of an incomplete experience. Its importance stems from the fact that it is the first exhibit I organized at the beginning of the third millennium and from the fact that it takes place in the City of Gaza, whose sands conceal civilization and history. The footprints of passers-by who traversed it are still there on the beaches and generation after generation still reads the visual language and enriches their understanding of words and beauty.

Three generations of experience and explorations have contributed to the construction of my visual vision, which sprang forth through a calm dialogue between the raw material on the one hand, and from form, color and touch on the other.

The natural raw material of the place is the entrance that leads to understanding the perceptions of my plastic art language where the dialectical relation between the frame and its content is latent. The content with its iconic formations and Canaanite sanctity, looks through open doors, invades the viewer's grief, dreams and emotions.

Nabil Anani  
13-1-2000



هذا المعرض هو جزء من تجربة لم تكتمل بعد، تتبع أهميته لكونه الأول الذي أقيم في بداية الألفية الثالثة، وكونه كذلك في مدينة غزة التي تخفي تحت رمالها الحضارة والتاريخ، لازالت ملامح خطى العابرين على شواطئها، وأجيال بعد أجيال تقرأ اللغة البصرية و تتنامى باستمرار في فهم مفرداته وجمالياته.

ثلاثة عقود من التجارب و الاكتشافات ساهمت في بناء رؤيتي البصرية التي انبثقت من خلال الحوار الهادئ بين الحامة من جهة و الشكل و اللون و الملمس من جهة أخرى.

حامة المكان الطَّبِيعِيَّة هي المدخل المؤدي إلى فهم مدركات لفني التشكيلية، حيث تكمن العلاقة الجدلية بين الإطار و ما بداخله من تشكيلات أيقونية حديثة، و قدسية كنعانية تطل عبر أبواب مفتوحة تصطبغ بالشجون و الأحلام و وجدان المشاهد وتتألف معه.

نابيل عناني  
١٣/١/٢٠٠٠



Nabil Anani explores his intricate world with skilled tools and through employing a historical insight, almost gathering the legendary and the extant by anatomizing the human body. Repletion and emptiness juxtapose to form the general atmosphere of the painting, and at first, you cannot perceive the periphery of the body and that of the emptiness produced when it touches the surroundings.

What Nabil does through these formations exceeds a style governed by preconditions. Although Nabil enjoys an established artistic character that leaves its imprint on his paintings, making them easily recognizable as his work without him having to add his name to them, still he maintains the ability to astound you and take you by surprise every time. Indeed, music spurts from the depth of color, and exploration renews itself through continued standing and concentrating on the paintings.

It is clear that man is the focus for Nabil Anani and his everlasting preoccupation. Nabil, however, is not a professor of anatomy, nor a professor of ethics. He is the witness of a complex historical moment, reproducing the exploration of his knowledge through the forms that are being created in his hands that very moment. This explains his continued concern, tension, and quest in terms of vision expressed on color and the quaver of the body and in terms of the raw materials that are used to construct this unique plastic art edifice.

Nabil Anani is a rare painter. One cannot digest his work in just one viewing, nor can one be satisfied with just one visit to his exhibition. He is an open invitation to an eternal embrace with the universe.

Ahmed Dahbour  
January -2000



يكشف نبيل عناني عالمه المركب، بأدوات متمرسة ورؤيا تاريخية، حتى ليكاد يجتمع الأسطوري إلى الراهن من خلال تشريح الجسد الإنساني، ويتجاوز الامتلاء مع الفراغ بما يشكل الجو العام للوحة، فانت تقف لا تترك لأول وهلة، أين حدود الجسد و أين حدود الفراغ الذي تنتجه ملامسة ذلك الجسد للمحيط.

ما يفعله نبيل عناني، من خلال هذه التكوينات، يتجاوز الأسلوبية المحكومة بشروط مسبقة. فهو، وإن تميز بشخصية راسخة تدل على لوحته حتى لو لم يوقعها باسمه، يظل محتفظاً بالقدرة على الإدهاش و المياغثة، بحيث تنبثق الموسيقى من عمق اللون، و يتجدد الاكتشاف بتجدد الوقوف أمام العمل.

من الواضح أن الإنسان هو موضوع نبيل عناني، و هاجسه الدائم، و إلى ذلك، فهو ليس أستاذ تشريح و لا معلم أخلاق، إنه شاهد على لحظة تاريخية صعبة، يعيد إنتاج اكتشاف معرفته من خلال الأشكال التي تتخلق بين يديه للتو، و هذا ما يفسر قلقه و توتره و بحثه باستمرار، سواء أكان ذلك على مستوى الرؤيا المعبر عنها باللون و اختلاجة الجسد، أو بالخامات المستخدمة لتشييد هذا البنيان التشكيلي الغد.

نبيل عناني فنان نادر، لا تستغفده مشاهدة، و لا تكفيك منه زيارة معرض، إنه دعوة مفتوحة إلى العناق اللانهائي مع الوجود.

أحمد دحبور  
يناير - ٢٠٠٠



#### المعارض الشخصية:

- ١٩٧٢ القدس - قاعة جمعية الشبان  
المسيحية.  
١٩٧٤ رام الله - قاعة النادي الأرثوذكسي  
١٩٨٠ رام الله - قاعة جاليري ٧٩  
١٩٨٥ القدس - الحكواتي  
١٩٩٢ القدس - قاعة جاليري قناديل  
١٩٩٦ رام الله - قاعة خليل السكاكيني  
١٩٩٧ جنين - قاعة الهلال الأحمر  
١٩٩٧ نابلس - قاعة نادي المدينة

#### المعارض الجماعية:

- ١٩٧٥-١٩٩٨ شارك في معظم المعارض  
الجماعية المحلية  
١٩٧٥-١٩٩٨ شارك في معظم المعارض  
المشتركة في الخارج  
لندن - أمريكا - الدنمارك - اليابان  
- المغرب - مصر - الأردن -  
لبنان - الشارقة - ألمانيا -  
روسيا

#### نصب تذكارية:

- ١٩٨٦ تمثال من الألمنيوم على واجهة  
جمعية إنعاش الأسرة  
١٩٨٧ جدارية عن الانتفاضة على واجهة  
أحد مباني كلية مجتمع المرأة -  
رام الله  
١٩٩٤ تمثال من الحديد في حديقة كوكب  
أبو الهيجة - الجليل

#### Solo Exhibitions

- 1972 Y.M.C.A - Jerusalem.  
1974 Orthodox Club -  
Ramallah.  
1980 Gallery 79 - Ramallah.  
1985 Al-Hakawati theater -  
Jerusalem.  
1992 Gallery Anadiel - Jerusalem.  
1996 Khalil Sakakini Center -  
Ramallah.  
1997 The Red Crescent hall -  
Jenin.  
1998 Al-Wasiti Art Center -  
Jerusalem.  
Al-Mattal Center -  
Ramallah.

#### Group Exhibitions

- 1975-98 Collective exhibitions,  
locally and  
internationally, with the  
league of Palestinian Artist  
and New Visions exhibitions  
in America, Denmark,  
Japan, Morocco, Egypt,  
Jordan, England, Al-  
Shariqa, Spain, Germany  
and Russia.

#### Statues

- 1986 Aluminum relive for Ina'sh  
Al- Usrah forward panel.  
1987 Mosaic forward panel in  
RWTC.  
1994 Iron Statues in Kukab Alhaja  
Garden.



نبيل عناني

من مواليد اللطرون	١٩٤٣
خريج كلية الفنون الجميلة الاسكندرية قسم التصوير الزيتي	١٩٦٩
عضو مؤسس لرابطة الفنانين التشكيليين	١٩٧٥
عضو في لجنة الأبحاث و التراث الفلسطيني في جمعية انعاش الأسرة و شارك في كتاب الأزياء الشعبية الفلسطينية ودليل فن التطريز الفلسطيني و ساعد في إقامة المتاحف.	١٩٨٤
عمل ضمن طاقم تطوير الحرف اليدوية الفلسطينية في جامعة بيرزيت.	١٩٨٥
عضو جماعة التجريب و الإبداع - القدس	١٩٨٨
عضو مؤسس في مركز الواسطي للفنون - القدس	١٩٩٢
حصل على جائزة الدولة للفن التشكيلي الفلسطيني	١٩٩٧
ماجستير أثار اسلامية من جامعة القدس	١٩٩٩
انتخب رئيساً لرابطة الفنانين التشكيليين الفلسطينيين	١٩٩٩

Nabil Anani

1943	Born in Imwas, Latroun
1969	Graduated from the fine Arts College of Alexandria.
1975	A member of the league of Palestinian Artist.
1984	A member of the folklore Research Committee of In'ash Al -Usrah Society and co-author of Traditional Palestinian Customs and Palestinian Embroidery.
1985	Worked in a team to develop Palestinian Handcrafts in Birzeit University.
1988	A founding member of the "New Vision" Artists Group - Jerusalem.
1992	A founding member of the board of Directors of Al-Wasiti Art Center.
1997	A winner of the art state award.
1999	Master of Islamic archeologic, Al Quds University President of the Palestinian artist's union.